當鐸士節打車行

委任馬廸倫先生爲推銷代表，本行特約經售「護和牌 汽車(VOLVO)」名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，當鐸士節打是全埠最好交易的車行

馬廸倫 Alan Mar
Phone 685-1221
請即日來見我們……

DON DOCKSTEADER VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

屋主自賣(烏埠)

近市政府，樓上樓下各三睡房，孖屋本部約式千九百方尺，土庫裝修整雅，現收租八百元一月，租金極平，只取定銀壹萬元，全價七萬九千五百元，屋主電話：二六六九七五二。313 4th Street, New Westminster, B.C.

昌記

裝修 承接呢水木工家具
油漆 私各等大小工程
公司 "忠誠爲僑胞服務"
工作快捷妥當
電話 五五四一七五〇五 九〇九四

振華瓷器有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫 女裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

天龍八部

機密書信：「四七五」
第四十回
金庸著

挨打不還手已甚爲難，若是武功勝過對方，挨打不還手更是難上加難。」

趙錢孫低頭沉思，若有所悟，智光大師又道：「老衲偶經此處，沒想到羣英在此聚會，冒昧，冒昧，這就告辭了，」徐長老忙道：「智光大師德澤廣被，無人不敬，我們今日有一件疑難大事待決，大師適逢其會，實是丐幫之福，當眞是請也請不到的，無論如何，要請大師少駐佛駕，」趙錢孫忽：「雁門關外亂石谷中的大戰，智光和尚也是有份的，你來說罷。」

智光聽到「雁門關外亂石谷中」這八個字，臉上忽地閃過了一片奇異的神色，似乎又是興奮，又是恐懼，又是慘不忍覩，最後是一片慈悲和憐憫，嘆道：「殺戮太重，殺戮太重！此事言之有愧，衆位施主，亂石谷中的屠殺是三十年前之事，何以今日重提？」徐長老道：「只因此刻本幫起了重大變故，涉及了此人的一封書信，」說着便將那信遞過去，智光將信看了一遍，從頭又看一遍，搖頭道：「寃冢宜解不宜結，何必舊事重提？依我之見，將此信毀去，泯滅痕跡，也就是了，」徐長老道：「本幫馬副幫主慘死，若不追究，馬副幫主固是沉寃不雪，敝幫更有土崩瓦解之危，」智光大師點頭道：「那也說得是，那也說得是。」

其時一鈎眉月，斜掛天際，冷冷的清光瀉在杏樹槍頭，智光向趙錢孫看了一眼，道：「貧僧老衲做錯了的事，也不必隱瞞，照實的來便是，」趙錢孫道：「我們是爲國爲民，不能說是做錯了事。」

智光搖頭道：「錯便錯了，何必自欺欺人，三十年前，中原豪傑接到訊息，說契丹國有二百餘名武士，要來搶刼少林寺，企圖將寺中珍藏數百年的武功圖譜，一舉刼去。」

衆人都是輕聲驚噫，心想：「這些契丹武士野心當眞不小，」要知少林寺的武功絕技，乃中土武術的瑰寶，契丹國和大宋皇累年相戰，如果將少林寺的武功搶奪了去，一加傳佈，軍中人人習練，戰場之上，大宋官兵如何再是敵手？」

智光續道：

永安實業公司

Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

△吉舖招租唐人埠佐治街三千呎，適合各行業
△市中心固蘭胡街酒店連實業取價壹百萬(有七十間房)
△堅固八年新孖屋域多利街(近四十四)取價八萬五千
△新屋三睡房廿六街東近乃磨街，可舊換新
△新屋一連三間，快將動工，四十一街近緬街
△八組柏文十二年新，人息萬九千六，取價十七萬
△唐餐館一流設備百廿座位館主急讓取價拾四萬元
△唐人唐喜士定街四百號商業樓取十二萬五，可還價
△三層小商業樓市區近Sears百貨公司，取價十九萬
△華埠柏文十九組，收租三萬六，取價廿五萬
△西區近海灘柏文十組，取價廿八萬
△3253東十四街靚屋。全新土庫有人息，取價六萬四
(問郭志强 254-5935 伍偉傑 876-0303 或吳志健)

實業按揭貸欵

如借欵買屋(只需10%)柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽談：(八七四一八七六四)
△實業買賣，佣金特平▽

裝修

水喉電器，內外油漆，上庫間格，免費估價。電話：三二一一六四五〇林。

日昇荳腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

出品種類：荳腐 荳腐卜 荳腐角 荳腐花 腐滑魚丸 魚片

採製荳品選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouer 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經售各種醬料 醬菜 醬油 醬豉 醬瓜 醬蘿蔔 醬蘭豆 醬豆腐 醬鮮肉 醬瓜菜 醬蘭碗 醬蘭碟 醬蘭丸 醬蘭散 醬蘭蜜 醬蘭精 醬蘭蜜 醬蘭蜜 醬蘭蜜

一律歡迎批發零售

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C
681-5848, 879-5506

特價九折 一日起貨
彩相射印，每張25仙
證照快相，即影即有
平親又快，歡迎惠顧
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，拿證大相，
葬林冲照

曹佈典

Chow Plumbing
459 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
876-4872

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
27 E. Pender Street Vancouver 4 B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
鑽齊時菜
母星期
營業七天

陳健鏞

Kinson Chan
建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm.#11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2
公司：685-1821
住家：321-2121

Gary Tse Realty Ltd.

#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
◁其他中文什誌多種，歡迎函詢▷				
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	3.00	4.50	6.02	(航空)
中國文學(英)	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名(英文)
地址(英文)
期刊名稱：　訂一年 二年 三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

蔣佐治電視公司

一九七七年二十六寸全原子粒彩色電視機原價九百元特價六百九十九元其餘欵式一律平賣可充銀期欲買又平又靚彩色電視機請到蔣佐治電視公司選購
地址：二壹一六喜士定東街
電話：弍五三一九四三四

香港 權左筆

由香港初到溫哥華
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰場風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
緬街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874 1934

愛祖國用國貨

我國優質鞋靴拖鞋適匯
男女老幼欵色尺碼皆備
舒服耐穿市發零售特平
優待養老金者長期九折
福利金
醫生配單：
鞋子有什何困難幫你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門

金星藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板 龍柱，壁飾石雕，櫥柜，國供用，屏風，花邊彩刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝嵌，常備現貨，歡迎外埠來函惠顧。
并具專業人材，服務各聯招牌廣告，設計新穎價錢平，歡迎惠顧

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266. Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有時大，去皮去腸冰鮮尤魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

李錦記出品
牛磅庄
金匙牌 一磅庄 蠔油
五磅庄
特價發售

利僑公司附設鷄鴨公司

每天新鮮鷄應市
冷氣開放 新型設備
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一一·一〇二二

長城公司

Michele
GREAT WALL CO.
西區八零 九六六六九 電話289 東街定士

長城公司 週年紀念
由二月十日至十七日止
酬賓大平賣

伙食雜貨 九折
K金首飾 九折
貝雕畫 八折
毛衣 八折
北京地毯 九折
足金首飾 九折
K金玉器 八折
竹簾畫 八折
電池散買 九折(一合以上八折)
其餘貨品除特價貨外，一律九折
▲二月十八日至廿四日，休息七天▼

香港 權左筆

由香港初到溫哥華
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰場風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
緬街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

徵購 香港地產業物

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，
購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交欵，任君選擇，
敬蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 West-East Realty Ltd.
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話：八七二一一八八一　住宅：三弍五一八九八一

張燮元 Frank Chang